

Üheteistkümmes rahvusvaheline lingvistikaolümpiaad

Manchester (Suurbritannia), 22.–26. juuli 2013

Meeskonnavõistluse ülesanne

Viisteist aastat tagasi koostas inglise poeet, kriitik ja biograaf Martin Seymour-Smith ühe teatud nimekirja. Kahelt järgnevalt leheküljelt leiate selle nimekirja gruusiakeelse tõlke, mis on kirja pandud muistses nushuri tähestikus (IX sajand). Tõlkige sellest nii palju, kui oskate eesti keelde.

—*Ivan Deržanski*

51	չամաչ քղկեղձ	քիւսիքձր ԷճԷժԷԳԻԱՎԻՐ ԸՄԾԻՐԻՆ ՍԻՐԻՐՈՒՄՅԱՆ ԿՆԵՍՊԿ
52	չԷԾԿԵՐՆԵՐ ԴՐԻԿԱ	ԷՍԵՐԻ ԺՂՐԻՂՈՒՊԿԵ
53	ճիւղրճ ԿՎԺ	քիւսիքձր ԷճԷժԷԳԻԱՎԻՐ ԿՎԻՊԿՆԵ
54	ճիւր ճԻԾԻՄԱ	ՂԻՐԻԿՐԱՄԱՊԺԷ
55	ԼԷԾԱՂՐԱ ՉԱԽՆԱԽԻ	ԴԻՐՏՐԱՆԱՎԻՐ ՂԻՐԻՆ ԽՂՔԻՆԿԱԽԻ
56	ՊԱՐԱՐՁՆԻ	ԿԵԻԾԻԾ
57	ՔԱԾԵՆ ՍՊՐԻ	ԼԵՂՐ ԷՅՆԻ
58	ԷճԷՑ ԼՅԻՐԱ	ՍԵՐԱՍԵՐ ԼՐԺԻՐԺԻՂ
59	ՂԾԱԿԷԺ ՇՐԿԱԽԻ	ՄԻԱԾԻՆ ԴԺԱՊԻՐԻՆ ԵՌՆՊՂՊԿՆԵ ԾԵ ԾԵՐՁԻՆ ԴՆՔԱԽԵ
60	ԴՅԵԻԱՂՐԱ ԿԵԻՐ	ՐԺՐԻԾԵ ՇՎԻՊԿՆԻՆ ԿՆԻՐՁԻԿԵ
61	ՎԵԻ-ՎԵԿ ՄԱՆԱ	ԵՌԵՎԻՊԿԵԻ
62	ՂԾՄԱԽԻԾ ԿՂՔԻԿ	ՔՐԻՄԻՊԿՆ ԼԵՔԱԻԵԻՐՈՒՐԻՆ ՄՈՂՐԱՐԱՄԱՂՐԵՆՂ
63	ՅՂԻՐ ԱՆԱՐՆՔԱԽԵԿԱԵՔՐ	ՔԻԵՐԻՆ ԱՔՐԱՊԿՊԿՆԻՆ ԾԵՐՊԵ
64	ԱՐԱՐԱԷՑ ՇՎԺՂՐԻՐ	ՇԵԾԱԿՂՐԱՊՐԵ ՍԱՐԱՐՁԻԿԱՎԻՐ ԼԵԾԵՎԻՐԱԵԻՄԿՆԻՆ ԿՆԵՍՊԿ
65	ՏԱԾԵՆ ՄԱՅՊԻՐ ԺԵՐԱՄԱՆ	ՂԻՂ ՄԱՆԵՍՐԱՊԿՆԻՆ ՍԻՐԻՐՈՒՆՅՂ
66	ՇՂԱՄԻՐ ԴՐԱՐԱՊՐԱԾ ՔԱԻՐԺԻՐԿ ՐԱՂՇՂՐԱ	ՇՎԻՐԻՆ ՔՂԻՄԺՂԻՄԱՐԱՇՐԵ
67	ԵՆՔԱՎԻ ԿԱՍՊԻՐԱԵՎԻՐ	ՄՆԱՔՐԱՐԱ ՄԱՇՎԱՆՂ ԻՊԿԵ ԾԵ ՐԵՎԻՄԱԾՇՂԻԵ
68	ԵՂՇՎԱՆՔՐ ԿԱԻՐՁ	ՍԱՆՅՐԱՎԻՐ ՔՐԱՆԱՆԱՔՐԻՆ ԿՎԻՆԻ
69	ԿԵՆԻՐ ՔԱԽ ԿՐԵՎԱՆՂՂՐՐ	ԱԾԻՆ ԿՆԵՍՊԿ
70	ԼՐԱՄԻՂԻ ԿՐԻԿՂՇՎԱՆ	ԵԻ-ԵԻ
71	ԿԵՆԻՐ ԺԵՎԻՆԻ ԾԵ ՔԱԻՐԺԻՐԿ ՂԻՐՂՐԱ	ԿԱԾԱՎԻՐՆԱՎԻՐ ԱԵՎԵՐԻՆ ԺԵՐԱՔՆՔՐ
72	ՐԱՊԻՐ ԺՂՐՐԺ ՔԱՄԱ	ԼԵԾԱՔԵՐԱԵՔԱ ԾԵՎԱՄԻՐԱՊԿՐԱՄԿԵ
73	ԻԵՆԻՐՆ ԾԵՎՂՐԻՐ	ԼԵՍՂԱՄԿԵՐԱ ԐՐԵՎԻՄԿՆԵ
74	ՉԱԽ ԼՐԱՎԵՆՔ ԺՐԱ	ՏԵՐՈՆԱՔՐԱՊԿՆԻՆ ԿՆԵՍՊԿ
75	ՐԱՊԻՐՁՐ ԼՂԻՆՂՎԻ	ԼԵՐԱՎԻՐ ՍԻՐԻՐՈՒՄՅԱՆ
76	ՇՆՂՇՎԱՆ ԺՂԻԾՂՐԱ	ՂՔԻՆՂՂԻՐԻՐՁՐԱ ԺՂԻԵՎՂՊԿՆԻՆ ԿՂՇՐԱՎՂՊԿԵՆՂ
77	ՐԱՂՐ ՔԱՐԱՆՔԱ	ԱԾԻ ԾԵ ԺՅՂՐԺԱՄԿԵ
78	ՉՂՐԺՆ ԿՐԱՆԻԿ ԺԵՎԻՐՂՐԱ	ՔԻԱԿԵՐՁՐ ԴՐԱՊՔՐԱՄԿԵՆԵ ԾԵ ԺԵՐԻՐՆԺՆՅՂ
79	ՔԱԻՐԺԻՐԿ ԻՐՐԿՂ	ԵՆՂ ՏՐԻՐԵ ԽԵՆԵՄԱՎՔՐԱԵԾ
80	ԽՐՇՄԱԽԻԾ ՔԱՄԱՐԺԻ	ԼՐԻՆՂՊԿՆԻՆ ԵՍԻԵ
81	ԱՐԱՐԱԷՑ ՉՂՐԺՆ	ՍԻԵՇՇԵՐՆԺԻ
82	ԵՐԱՅՂՁ ԵՐԻՍՔԵՐԻ	ՔԵՎԻՄԱՅՐԱՄԿՆԻՆ ՏՂՎԱՐԵ
83	ԴՐԱՐԱՔԱՊՂԾԱ ԱԵՎՂՔԱ	ՇՎԻՊԿԵ ԾԵ ԼԵՅՆԱՇԾԱՊԿԵ
84	ԿԵՆԻՐ ԿՎԻՐ	ՔԱՐԱՔԱՐԱՇՐԱՎԻՐ ՔՐԱՊԿՆ
85	ԺԵՎԵՐԻ ԿՎԱՊՎԻ	ՅՂ ԾԵ ԿՂԻ
86	ՔԱԻԵՐԻ ԿԵՔԵԿԵ	ՍԻՄԱՐՂՆ
87	ԿԵՆԻՐ ՍԱՄՂՎԻ	ՅՂՐԻՐՂՆԱՎԻՐ ԵՌՄԻՂԻՐԻՆ ԽԱՇՐԵԿԵ
88	ՉԱԽ ԺՂԻԵՎԺ ԿՂԻՐԻՆ	ԾԵՆԵՔԻՊԿՆԻՆ, ԼԵՎՂՊԿՐԱՆԵ ԾԵ ՔԱՎԻՐԻՆ ԽԱՇՇԻ ՏՂՎԱՐԵ
89	ՎԵԻ-ՍԱՐԱ ԼԵՎՔՎԻ	ԵՎՆՂՊԿՆԵ ԾԵ ԵՎԵՎԵՄԿԵ
90	ՔԱԻՐԺԻՐԿ ՐԱԵՂԿ	ՇՆԵ ԿԵՔԱԻՎՄԱՅՆԵԿՂԻ
91	ԼՐԻՄԻԵ ԺՂ ԿՐԱՎԵՎԻ	ՅՂԱՄՂ ԼՂՔԻՆ
92	ԻՄԱՅՂՁ ԴՐԻՐՂՎԻ	ԿՐԱՊՎԻՐՁԻԿԵ
93	ՉԱՄՉ ԱՄԱՂՐԱ	ԵՐԵՆ ԸՍՒԵԵՆ ԱՐՔՄԱՐԾԵԱՐՔՐ
94	ՇՐԱՄԻՐ ՇՎԱՊՇՐՂՐ	ԷճԷժԷԳԻՆ ԸՔԱՐԱՊԿՆԻՆ ԺՐԱՎՂՂՄԻՄԱՊԿՐԱ, ԱՅՐԱՊՔԱՎԻՐ ԿՆԻՐՁԻԿԵ
95	ՐԱՎՂՐՈՇ ԴՐԱՅՂԻՍՔԵՐԻ	ՔՐԱՆԱՆԱՔՐԱՎԻՐ ՇԵՎԱԿՂՐԱՊՐՊԿՆ
96	ԻՄԱԷՑ ԻՄԻՆԿ	ԼՐԻՐԵՔԻՆԱՎԻՐ ԼՐԵՎԱՔԱՎՂՊԿՆ
97	ՏԱԾԵՆ ԿՎԻՐ	ԼԵՅՂՐԻՐՂՎԱ ՄՈՂՐԱՐԱՄԱՂՐՊԿՆԻՆ ԼՐԵՎԱՔԱՎԻԵ
98	ԿՂՐԱ ՔԱԻՐԺԵՐԻ	ՔԻԵՐԱՎԻՐ ԺՐԱՐԵԿԵ
99	ԺԵԱ ԺՂԾԱՐԻ	ԺԵԱ ԺՂԾԱՐԻՆ ԸՐՔԵՐՊԿՆ
100	ԿՂՔԻՆ ՔԱԻՂԺՂՎԻԿ ԼԿՐԻՂՎԻ	ՏԵՐՈՆԱՔՐԱՊԿՆԵ ԾԵ ԴՐԱՆՂՊԿՆԻՆ ԺՐԱԾԵ